

VI. ASEZDI D TENMEZLA

Deg usemres n yal ass, ney deg kra n yiḍrisen (n kra n tugrinin ney n kra n yimnadiyen) yezmer ad naf snat-a n tnaktiwin ttusemrasent s yiwen n unamek. Maca, deg tesnilest taḍrisant mgaradent. Atan wayen i d-yenna Maksem (2008 : 16) :

« Asezdi yerza amek mlalent tefyar yalmi myagrent d aḍris yesean anamek. Tasnilest n uḍris tselleḍ iferdisen i yettilin d allelen n wannect-a. ma d tanmezla tbedd yef usezdi, dacu tettarra tamawt yer wassay yesea uḍris-a ilmend n tmusni d yidles imatuten, asatal akked waddad n yinan. »

Asezdi (la cohésion)

Ilmend n Grzmil-Tylutki (sb. 22) asezdi (la cohésion) d ayen yerzan tajuma (ayen i d-yettbinen ney udem) n uḍris. D ayen yerzan aswir n tseddast d uswir n unamek. Asezdi yettbin-d deg ttawilat (iferdisen) utlayanen i yettgen assayen gar wawalen n tefyar (kkin deg lebni n tefyar) akked wassayen gar tefyar (kkin deg lebni n uḍris). Deg tilawt, i sin n yiferdisen kkin deg lebni n uḍris.

Elle concerne la surface du texte, son niveau syntaxique et sémantique : il y est question de l'ensemble des moyens linguistiques qui assurent les liens intraphrastiques et inter-phrastiques du texte. (Grzmil-Tylutki (sb. 22)

Ad nwali amedya-ya :

ttir yufgen am yilef, d azeggay am tqabact

Deg wayen yerzan tajerrumt d tafyirt yeytin, maca i ara nmuqqel anamek ur tettwaqbal ara. Tafyirt-a teskanay-d amgired yella gar **tjurrma** (*la grammaticalité*) akked **uqbal** (*l'acceptabilité*) yef i d-yemmeslay Noam Chomsky.

Ihi, ad d-nini dakken asezdiyerza assay gar yiferdisen n uḍris : amawal, taseddast, asfari. D ayen yerzan srid asali (lebni) n uḍris.

Tanmezla (la cohérence) :

Terza assay gar uḍris d tilawt iyef d-yettmeslay. Meksem (2008 : 16) yenna-d dakken :

« [...] tanmezla tbedd yef usezdi, dacu tettarra tamawt yer wassay yesεa uδris-a ilmend n tmusni d yidles imatuten, asatal akked waddad n yinan ».

Grzmil-Tylutki (sb. 23) tenna-d :

Ce sont les relations conceptuelles qui assurent la cohérence : sa continuité et sa progression, son niveau sémantique et pragmatique, le sens qui naît d'un rapport entre le savoir textuel et le savoir sur le monde. Comme dans l'exemple : *Pierre s'est cassé le genou. Il est tombé du vélo*, où, apparemment, sont décrites deux situations différentes, mais le lecteur est capable de leur donner sens et d'y voir une relation du type effet-cause. Le lecteur établit cette relation grâce à son savoir extra-linguistique, à son expérience du monde, à ses capacités cognitives et intellectuelles de présupposer, d'inférer, etc. (Grzmil-Tylutki, sb. 22).